

hintergehen لغت شب Wort der Nacht

written by مرتضی غلام نژاد | ژانویه 31, 2017

hintergehen یک فعل می باشد

فریب دادن ، گول زدن ، حقه زدن

Absichtlich falsche Informationen geben, um etwas zu bekommen

مخصوصا اطلاعات غلط بدیم ، تا چیزی را بدست بیاوریم

Absichtlich

مخصوصا ، عمدا ، با منظور و نه سهوا

hintergingen : گذشته ساده

haben hintergangen : گذشته کامل

Jemanden hintergehen

کسی را فریب دادن ، کسی را گول زدن

نکته : همانطور که ما در فارسی کسی را گول میزنیم در زبان آلمانی نیز به همین صورت است یعنی این فعل Akkusativ ساز است

Ich habe ihr vertraut, aber sie hat mich total hintergangen

من به او اعتماد کردم ، اما او منرا کاملا فریب داد

در این مثال بخش اول جمله vertrauen یعنی اطمینان کردن به کسی Dativ ساز بود اما بخش دوم hintergehen به همراه منرا یعنی در حالت Akkusativ آمد ، پس نتیجه میگیریم که فعل vertrauen یک فعل Dativ ساز است و همچنین فعل hintergehen یک فعل Akkusativ ساز

دقیقا مانند فارسی :

Jemandem vertrauen

به کسی اطمینان کردن

Jemanden hintergehen
کسی را گول زدن ، فریب دادن

Er hat seine Frau hintergangen
او همسرش را فریب داده
او همسرش را گول زده

Sich von jemandem hintergangen fühlen
احساس کنیم از طرف کسی فریب خورده ایم
احساس کنیم توسط کسی گول خورده ایم

Falsche Freunde hintergehen dich im unerwarteten Moment

دوستان دروغین تو را در لحظاتی که فکرش را هم نمیکنی فریب میدهند